D BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINES

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.
Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes.
Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Diese Bedienungsanleitung soll Sie beim Umgang mit dem Produkt unterstützen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter. Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt ist zum Messen von Stromspannung, Leistungsaufnahme und Energieverbrauch von angeschlossenen, elektrischen Verbrauchsgeräten sowie zur Berechnung der daraus resultierenden Energiekosten konzipiert. Zusätzlich ist es geeignet zur Messung der Energie-Einspeisung von Balkonkraftwerken.
Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Produkt im Detail



1	LCD-Display
2	Taste MODE
3	Taste UP
4	Reset Knopf
5	Schuko Buchse
6	Schuko Stecker

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

⚠ *WARNUNG!*
Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Unversehrtheit. Beschädigte Elektrogeräte sowie geknickte Netzleitungen oder blanke Drähte erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Unsachgemäße Eingriffe können zu elektrischen Schlägen und Fehlfunktionen führen.
- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser.
- Fassen Sie das Produkt niemals mit nassen Händen an.
- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Betreiben Sie das Produkt nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Setzen Sie das Produkt weder Regen noch extremen Witterungsbedingungen aus, z.B. Minustemperaturen, Hagel, extremer Hitze.
- Stellen Sie das Produkt nie so, dass es in Wasser fallen kann.
- Achten Sie darauf, dass keinerlei Flüssigkeit in das Produkt gelangt, und trocknen Sie ggf. das Produkt vor Wiederinbetriebnahme gut ab.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.

⚠ *WARNUNG!*

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).
- Dieses Produkt kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Produkt und fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠ *WARNUNG!*
Brandgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.
- Halten Sie das Produkt fern von Wasser, anderen Flüssigkeiten, offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- Bedecken Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidung.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen auf bzw. in die Nähe des Produkts.

⚠ *WARNUNG!*
Explosionsgefahr!

Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden. Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Eingangsspannung.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen.
- Setzen Sie das Produkt weder Regen noch extremen Witterungsbedingungen aus, z. B. Minustemperaturen, Hagel, extremer Hitze.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturschwankungen aus. Nehmen Sie es erst in Gebrauch, wenn es an die Umgebungstemperatur angepasst ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe starker magnetischer Felder, wie z.B. Motoren, Transformatoren o.ä.
- Stecken Sie niemals mehrere Steckdosen hintereinander.
- Verwenden Sie nur eine Wandsteckdose, die gut erreichbar ist. So kann in Notfällen schnell der Netzstecker gezogen werden.
- Das Produkt ist nur bei gezogenem Netzstecker spannungsfrei.
- Schließen Sie keine Geräte mit einer höheren Gesamtleistung als 3.680 W bzw. einer Gesamtstromaufnahme von mehr als 16,0 A an das Produkt an.

ⓘ *HINWEIS!*

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten).
- Bringen Sie das Produkt nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Betreiben Sie das Produkt nur an geerdeten Steckdosen mit 230 V AC, 50 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellungsort nicht sicher sind, fragen Sie beim betreffenden Energieversorger nach.
- Trennen Sie das Produkt bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

BEDIENUNG IM DETAIL

Produkt und Lieferumfang prüfen

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.
Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Prüfen Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Hotline oder E-Mail-Adresse.

Inbetriebnahme

Das Produkt verfügt über eine Steckdose mit 1x **Schuko Buchse** (5) und 1x **Schuko Stecker** (6) sowie über ein um 180° drehbares **LCD-Display** (1). Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, gehen Sie wie folgt vor:
1. Stecken Sie den **Schuko Stecker** (6) in eine gut zugängliche und vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
2. Stecken Sie den Netzstecker (Schutzkontakt Typ F CEE 7/4 oder Eurostecker Typ C CEE 7/17) eines elektrischen Verbrauchsgeräts oder Wechselrichters eines Balkonkraftwerks in die **Schuko Buchse** (5) des Produkts.
3. Das angeschlossene Verbrauchsgerät wird daraufhin über die durchgeschleifte Steckdose des Produkts mit Strom versorgt. Die gemessenen Daten können jetzt am **LCD-Display** (1) abgelesen werden.

ⓘ Sobald das Produkt mit Strom versorgt wird, wird zuerst immer die gemessene Stromspannung angezeigt.

Display

Das **LCD-Display** (1) verfügt über zwei Zeilen.
In der ersten Zeile wird angezeigt, welche Daten gemessen werden.
- V: Stromspannung in Volt
- W: Leistungsaufname/-Abgabe in Watt
- Total kWh: Energieverbrauch/-Einspeisung in Kilowattstunden während der Nutzungsdauer
- Total €: Kosten des Energieverbrauchs in Euro
- € kWh: Kosten pro Kilowattstunde (dieser Wert ist einstellbar)

In der zweiten Zeile wird der gemessene bzw. errechnete Wert angezeigt:
- V: Anzeige von 0,0 - 999,9 möglich
- W, kWh: Anzeige von 0,0 - 9999 möglich
- €: Anzeige von 0,00 - 9999 möglich
- € kWh: Anzeige von 00,00 - 99,99 möglich

ⓘ Das LCD-Display kann für eine bessere Ablesbarkeit um 180° gedreht werden.

Anzeigemodus auswählen

Das Produkt verfügt über die oben genannten 5 verschiedenen Anzeigemodi. Um zwischen den beiden Messbereichen V (Stromspannung) und W (Leistungsaufnahme) zu wechseln, drücken Sie einmal die **Taste MODE** (2).

Um zwischen den drei Anzeigebereichen Total kWh, Total € und € kWh zu wechseln, drücken Sie jeweils einmal die **Taste UP** (3).

Kosten pro Kilowattstunde einstellen

Um die Stromkosten je verbrauchter Kilowattstunde einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:
1. Nehmen Sie das Produkt zunächst wie oben beschrieben in Betrieb.
2. Stellen Sie anschließend wie oben beschrieben den Anzeigemodus € kWh ein.
3. Drücken und halten Sie nun die **Taste MODE** (2) für ca. 3 Sekunden, bis die erste Zahl der zweiten Zeile im **LCD-Display** (1) zu blinken beginnt. Sie können jetzt anfangen, die Kosten je Kilowattstunde einzugeben.
4. Drücken Sie einmal oder mehrfach die **Taste UP** (3), um die gewünschte Zahl an erster Stelle einzustellen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch einmaliges Drücken der **Taste MODE** (2). Anschließend beginnt die zweite Stelle zu blinken und Sie können nun die zweite Zahl einstellen.
5. Wiederholen Sie Schritt 4 insgesamt dreimal, um den Preis in Euro pro Kilowattstunde einzustellen.
6. Wenn Sie mit der Eingabe fertig sind, drücken Sie abschließend erneut einmal die **Taste MODE** (2). Die letzte Zahl der zweiten Zeile im **LCD-Display** (1) hört auf zu blinken und die Eingabe ist abgeschlossen. Sie können nun wie gewohnt zwischen den Anzeigemodi auswählen.

ⓘ Wenn Sie bei der Eingabe der Kosten eine Stelle überspringen möchten, drücken Sie direkt die **Taste MODE** (2). Die jeweilige Stelle bleibt daraufhin unverändert bzw. sie bleibt leer, wenn diese 0 beträgt und an erster Stelle vor dem Komma steht.

Die Eingabe wird automatisch abgebrochen, wenn währenddessen 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird. Die Eingabe wird in diesem Fall nicht gespeichert.

Die Kosten pro Kilowattstunde können nur eingestellt werden, wenn das Produkt in einer Steckdose steckt und mit Strom versorgt wird. Das Produkt verfügt über keine eingebaute Batterie.

Produkt zurücksetzen

Wenn das **LCD-Display** (1) einen Anzeigefehler aufweist oder die Tasten nicht mehr reagieren, können Sie das Produkt zurücksetzen. Drücken Sie hierzu mit einem spitzen, dünnen Gegenstand (z.B. Pinzette) den **RESET Knopf** (4) am Produkt.

Auch wenn Sie alle Daten löschen möchten, drücken Sie hierzu den **RESET Knopf** (4).

ⓘ Das Produkt verfügt über eine automatische Datenspeicherung. Somit würden Daten auch bei Stromausfall, oder wenn das Produkt vom Netz genommen wird, gespeichert werden. Daten werden nur durch das Zurücksetzen des Produkts gelöscht.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	STEM1180
Spannungsversorgung	230 V AC, 50 Hz
Ausgangsstrom	16 A
Ausgangsleistung	3680 W (max.)
Überspannungskategorie	CAT II
Messbereiche	Spannung: 150 – 276 V AC Leistung: 0,3 – 3680 W
Messgenauigkeit	Spannung: ± 1% Leistung: ± 2 %
Displayanzeige	4-stellig
Betriebstemperatur	+5°C - +40°C
Einsatzort	Innenbereich
Schutzklasse	IP20
Displaygröße	5 cm / 2”
Abmessungen (B x H x T)	58 x 109 x 84 mm
Gewicht	120 g
Farbe	weiß

WARTUNG & REINIGUNG:

⚠ *WARNUNG!*
Stromschlaggefahr!

- Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie das Produkt reinigen.

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

ⓘ *HINWEIS!*
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung des Produkts den Netzstecker.
2. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.
3. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts ein leicht angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas mildes Spülmittel.
4. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Geschäftszeiten

(Technischer Support in deutscher Sprache)
Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

CE

Irrtümer, Abweichungen und Änderungen bei den technischen Angaben und Abbildungen vorbehalten.

GB USER GUIDE AND SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL

Read the user guide and keep it in a safe place.
Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger Product. This user manual is an integral part of this product. It contains important information on commissioning and handling.
This user manual is intended to assist you in using the product. Read through the instructions for use carefully. Store this guide safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners. Check that the supplied package is complete and ensure that none of the parts are defective or damaged.

INTENDED USE

The product is designed exclusively for measuring the voltage, power consumption and energy consumption of connected electrical appliances and for calculating the resulting energy costs.
In addition, it is suitable for measuring the energy feed-in of balcony power plants.
The product is intended for private use only and is not suitable for commercial use.
Only use the product as described in this user manual. Any other use is considered improper and may result in property damage.

Product details



1	LCD display
2	MODE button
3	UP button
4	Reset button
5	Schuko socket
6	Schuko plug

GENERAL SAFETY AND WARNING INSTRUCTIONS

⚠ *WARNING!*
Risk of electric shock!

Faulty electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shock.
- Do not operate the product if it shows visible damage.
- Always check the product for damage before use. Damaged electrical equipment as well as kinked power cords or bare wires increase the risk of electric shock.
- Do not disassemble the product into its individual parts. Improper handling can lead to electric shock and malfunction.
- The mains plug of the device must fit into the socket. The power plug is not allowed to be modified in any way.
- Only parts that correspond to the original device data may be used for repairs. This product contains electrical and mechanical parts which are essential for protection against sources of danger.
- Never immerse the product in water.
- Never touch the product with wet hands.
- Keep the product away from open flames and hot surfaces.
- Never operate the product in wet areas or in the rain.
- Do not expose the product to rain or extreme weather conditions e.g., sub-zero temperatures, hail, extreme heat.
- Never place the product in such a way that it can fall into water.
- Make sure that no liquid gets into the product and, if necessary, dry the product thoroughly before using it again.
- Ensure that children do not insert any objects into the product.

⚠ *WARNING!*

Hazards for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (for example, older children).
- This product can be used by children aged from eight years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep children younger than eight years away from the product.
- Do not leave the product unattended during operation.
- Do not allow children to play with the packaging film. Children can get caught in it while playing and suffocate.

⚠ *WARNING!*
Fire hazard!

Improper handling of the product may cause a fire.
- Keep the product away from water, other liquids, open flames, and hot surfaces.
- Do not cover the product with objects or clothing.
- Do not place open fire sources, such as lighted candles, on or near the product.

⚠ *WARNING!*
Explosion hazard!

Do not operate the device in an explosive environment containing flammable liquids or gases. Never exceed the specified maximum input voltage.
- Avoid strong vibrations.
- Do not expose the product to rain or extreme weather conditions, e.g. minus temperatures, hail, extreme heat.
- Do not expose the device to extreme temperature fluctuations. Do not put it into use until it has adjusted to the ambient temperature.
- Do not operate the device in the vicinity of strong magnetic fields, such as motors, transformers or similar.
- Never plug in several sockets in a row.
- Only use a wall socket that is easily accessible. This way, the mains plug can be pulled out quickly in emergencies.
- The product is only de-energized when the mains plug is pulled out.
- Do not connect devices with a total power greater than 3,680 W or a total current consumption greater than 16 A to the product.

ⓘ *IMPORTANT!*
Risk of damage!
Improper handling of the product may result in damage to the product.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- Never place the product on or near hot surfaces (e.g., stove tops).
- Do not bring the product into contact with hot parts.
- Operate the product only from grounded outlets rated 230 V AC, 50 Hz. If you are unsure of the power supply at the installation site, check with the relevant power supplier.
- Unplug the product during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Never expose the product to high temperature (heating, etc.) or weather (rain, etc.).
- Never pour liquid into the product.
- Never immerse the product in water for cleaning and do not use a steam cleaner for cleaning. The product may otherwise be damaged.
- Do not use the product if the plastic components of the product are cracked or deformed. Replace damaged components only with suitable original spare parts.

OPERATION IN DETAIL

Checking product and supplied package

Risk of damage!
If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the product can be damaged quickly.
- Be very careful when opening it.

1. Remove the product from the packaging.
2. Check if the delivery is complete.
3. Check whether the product or the individual parts show any damage. If this is the case, do not use the product. Contact the hotline or e-mail address specified in this instruction manual.

Commissioning

The product has a socket with 1x **Schuko socket** (5) and 1x **Schuko plug** (6) as well as a 180° **rotatable LCD display** (1). To put the product into operation, proceed as follows.

1. Plug the **Schuko plug** (6) into an easily accessible socket outlet with earthing contact that has been installed in accordance with the regulations.
2. Insert the mains plug (protective contact type F CEE 7/4 or Euro plug type C CEE 7/17) of an electrical appliance or inverter of a balcony power plant into the **Schuko socket** (5) of the product.
3. The connected appliance is then supplied with power via the product's looped socket. The measured data can now be read on the **LCD display** (1).

ⓘ As soon as the product is supplied with power, the measured current voltage is always displayed first.

Display

The **LCD display** (1) has two lines.
The first line shows which data is being measured.

- V: Current voltage in volts
- W: Power consumption/output in watts
- Total kWh: Energy consumption/feeding in kilowatt hours during the period of use
- Total €: Cost of energy consumption in euros
- € kWh: Cost per kilowatt hour (this value is adjustable)

The second line shows the measured or calculated value:

- V: Display from 0,0 - 999,9 possible
- W, kWh: Display from 0,0 - 9999 possible
- €: Display from 0,00 - 9999 possible
- € kWh: Display from 00,00 - 99,99 possib

ⓘ The LCD display can be rotated 180° for better readability.

Select display mode

The product has the 5 different display modes mentioned above. To switch between the two measuring ranges V (current voltage) and W (power consumption), press the **MODE button** (2) once.

To switch between the three display areas Total kWh, Total € and € kWh, press the **UP button** (3) once.

Set cost per kilowatt hour

To set the electricity costs per kilowatt hour consumed, proceed as follows:

1. First start up the product as described above.
2. Then set the display mode € kWh as described above.
3. Now press and hold the **MODE button** (2) for approx. 3 seconds until the first number of the second line in the **LCD display** (1) starts flashing. You can now start entering the costs per kilowatt hour.
4. Press the **UP button** (3) once or several times to set the desired number in the first position. Confirm your selection by pressing the **MODE button** (2) once. Then the second digit starts flashing and you can now set the second number.
5. Repeat step 4 a total of three times to set the price in euros per kilowatt hour.
6. When you have finished, press the **MODE button** (2) once more. The last number of the second line in the **LCD display** (1) stops flashing and the entry is complete. You can now select between the display modes as usual.

ⓘ If you want to skip a digit when entering the costs, press the **MODE key** (2) directly. The respective digit then remains unchanged or it remains empty if it is 0 and is in the first position before the decimal point.

The entry is automatically cancelled if no key is pressed for 10 seconds. The entry is not saved in this case.

The cost per kilowatt hour can only be set when the product is plugged into a socket and supplied with power. The product does not have a built-in battery.

Resetting the product

If the **LCD display** (1) shows a display error or the buttons no longer respond, you can reset the product. To do this, press the **RESET button** (4) on the product with a pointed, thin object (e.g., tweezers).

Even if you want to delete all data, press the **RESET button** (4).

ⓘ The product has automatic data storage. This means that data would be saved even in the event of a power failure or if the product is disconnected from the mains. Data is only deleted by resetting the product.

TECHNICAL DATA:

Item number	STEM1180
Power supply	230 V AC, 50 Hz
Output current	16 A
Output power	3680 W (max.)
Overvoltage category	CAT II
Measurement ranges	Voltage: 150 – 276 V AC Power: 0,3 – 3680 W
Measurement accuracy	Voltage: ± 1% Power: ± 2 %
Display range	4-digits
Operating temperature	+5°C - +40°C
Place of use	Indoors
Protection class	IP20
Display size	5 cm / 2”
Dimensions (W x H x D)	58 x 109 x 84 mm
Weight	120 g
Color	white

MAINTENANCE & CLEANING

⚠ *IMPORTANT!*
Risk of electric shock!

- Always unplug the power cord before cleaning the product.

Short circuit hazard!

Water or other liquids entering the housing can cause a short circuit.
- Never immerse the product in water or other liquids.
- Make sure that no water or other liquids get into the housing.

ⓘ *IMPORTANT!*
Risk of damage!

Improper handling of the product may result in damage to the product.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, and the like. These can damage the surfaces.

1. Disconnect the power plug before cleaning the product.
2. Clean the product with a soft, dry cloth.
3. If the product is stubbornly dirty, use a slightly damp cloth and a little mild detergent if necessary.
4. Allow all parts to dry completely afterwards.

Disposal

Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices, and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific requirements regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Office Hours

(Technical Support in German)
Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

CE

All technical data and illustrations are subject to errors, deviations & modifications.

F MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

GÉNÉRALITÉS

Lire le mode d'emploi et le conserver.
Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Ce mode d'emploi est destiné à vous aider à utiliser le produit. Lisez-le attentivement. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant. Vérifiez que le contenu du paquet est complet et assurez-vous qu'aucun élément ne manque ou est abîmé.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est exclusivement conçu pour mesurer la tension électrique, la puissance absorbée et la consommation d'énergie des appareils électriques raccordés, ainsi que pour calculer les coûts énergétiques qui en résultent. De plus, il convient pour mesurer l'alimentation en énergie des centrales électriques de balcon.

Le produit est destiné à un usage privé uniquement et ne convient pas à un usage commercial.

N'utilisez le produit que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels.

Le produit en détail



1	Écran LCD
2	Bouton MODE
3	Bouton UP
4	Bouton Reset
5	Prise Schuko femelle
6	Fiche Schuko

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'AVERTISSEMENT

⚠ *AVERTISSEMENT !*

Danger de choc électrique !

Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur excessive peut provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles.
- Inspectez toujours le produit avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est intact. Un équipement électrique endommagé et des cordons d'alimentation pliés ou des fils dénudés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne démontez pas le produit. Une mauvaise manipulation peut entraîner un choc électrique et un dysfonctionnement du produit.
- La fiche d'alimentation de l'appareil doit pouvoir s'insérer dans la prise de courant. La prise de courant ne doit être modifiée en aucune façon.
- Pour les réparations, n'utilisez que des pièces qui correspondent aux spécifications de l'appareil d'origine. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques qui sont essentielles pour la protection contre les sources de danger.
- Ne submergez pas le produit dans l'eau.
- Ne touchez jamais le produit, ou la fiche d'alimentation les mains mouillées.
- Tenez le produit à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Ne faites jamais fonctionner le produit dans des pièces humides ou sous la pluie.
- N'exposez pas le produit à la pluie ou à des conditions météorologiques extrêmes, par exemple des températures en-dessous de zéro, de la grêle, ou une chaleur extrême.
- Ne placez jamais le produit à un endroit où il peut tomber dans l'eau.
- Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le produit et, si nécessaire, séchez soigneusement le produit avant de l'utiliser à nouveau.
- Veillez à ce que les enfants ne mettent pas d'objets dans le produit.

⚠ *AVERTISSEMENT !*

Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales limitées) ou un manque d'expérience et de connaissances (par exemple, les adolescents).
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou instruits sur l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du produit.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y prendre en jouant et s'étouffer.

⚠ *AVERTISSEMENT !*

Risque d'incendie !

Un incendie peut résulter d'une manipulation incorrecte du produit.
- Tenez le produit éloigné de l'eau, d'autres liquides, des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas le produit avec des objets ou des vêtements.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur ou à proximité du produit.

⚠ *AVERTISSEMENT !*

Risque d'explosion !

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif où des liquides ou des gaz inflammables sont présents. Ne jamais dépasser la tension d'entrée maximale spécifiée.
- Évitez les fortes vibrations.
- N'exposez pas le produit à la pluie ou à des conditions météorologiques extrêmes telles que le gel, la grêle, la chaleur extrême.
- N'exposez pas l'appareil à des variations de température extrêmes. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit adapté à la température ambiante.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de champs magnétiques forts, tels que moteurs, transformateurs, etc.
- Ne branchez jamais plusieurs multiprises en série.
- Utilisez uniquement une prise murale facilement accessible. Cela permet de débrancher rapidement la fiche secteur en cas d'urgence.
- Le produit n'est hors tension que lors- que la fiche secteur est retirée.
- Ne connectez pas au produit des appareils d'une puissance totale supérieure à 3680 W ou d'une consommation totale de courant supérieure à 16,0 A.

ⓘ *REMARQUE !*

Risque de dommages !
Une mauvaise manipulation du produit peut endommager celui-ci.
- Ne faites pas tomber le produit et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- N'installez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (par ex. Des plaques chauffantes).
- Ne mettez pas le produit en contact avec des objets chauds.
- N'utilisez le produit que sur des prises de courant reliées à la terre, avec une tension de 230 V CA et une fréquence de 50 Hz. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique de votre région, contactez votre compagnie d'électricité locale.
- Débranchez le produit du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période et pendant les orages.
- N'exposez jamais le produit à une température élevée (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne jamais verser de liquide dans le produit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Cela pourrait endommager le produit.
- N'utilisez pas le produit si les composants en plastique du produit sont fissurés ou déformés. Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine appropriées.

FONCTIONNEMENT EN DÉTAIL

Vérification du contenu de la livraison

Risque de dommages !
Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, vous risquez d'endommager le produit.
Faites très attention en l'ouvrant.
1. Sortez le produit de son emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète.
3. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez la hotline ou l'adresse e-mail indiquée dans ce mode d'emploi.

Mise en service

Le produit est composé d'une prise avec 1x **prise Schuko femelle** (5) et 1x **fiche Schuko** (6), et d'un **écran LCD** (1) pivotant à 180°. Pour mettre le produit en service, procédez comme suit :
1. Insérez la **fiche Schuko** (6) dans une prise de courant reliée à la terre facilement accessible et correctement installée.
2. Branchez la fiche secteur (contact de protection de type F CEE 7/4 ou fiche européenne de type C CEE 7/17) d'un appareil de consommation électrique ou d'un onduleur d'une centrale électrique de balcon dans la **prise Schuko** (5) du produit.
3. L'appareil ainsi raccordé est alimenté en courant par la prise connectée du produit. Les valeurs mesurées s'affichent à **l'écran LCD** (1).

ⓘ Dès que le produit est alimenté en électricité, la tension mesurée s'affiche en premier.

Écran d'affichage

L'**écran LCD** (1) comprend deux lignes.
La première ligne indique les données qui sont mesurées.

- V: Tension électrique en volts
- W : nom de la puissance/débit en watts
- Total des kWh : Consommation/alimentation d'énergie en kilowattheures pendant la durée d'utilisation
- Total € : Coût de la consommation d'énergie en euros
- € kWh : Coût au kilowattheure (cette valeur est réglable)

La valeur mesurée ou calculée s'affiche sur la deuxième ligne :

- V, W, kWh : Affichage possible de 0,0 à 9999
- €: Affichage possible de 0,00 à 9999
- € kWh : Affichage possible de 00,00 à 99,99

ⓘ L'écran LCD peut être tourné à 180° pour une meilleure lisibilité.

Sélectionner le mode d'affichage

Le produit dispose des 5 modes d'affichage différents mentionnés ci-dessus. Pour basculer entre les mesures en V (tension de courant) et en W (puissance absorbée), appuyez une fois sur le **bouton MODE** (2).

Pour basculer entre les trois valeurs affichées Total kWh, Total € et € kWh, appuyez une fois sur le **bouton UP** (3).

Régler le coût au kilowattheure

Pour régler le coût de l'électricité au kilowattheure consommé, procédez comme suit :
1. Mettez d'abord le produit en service comme décrit ci-dessus.
2. Réglez ensuite le mode d'affichage € kWh comme décrit ci-dessus.
3. Appuyez maintenant sur le **bouton MODE** (2) et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le premier chiffre de la deuxième ligne commence à clignoter sur **l'écran LCD** (1). Vous pouvez maintenant commencer à saisir le coût au kilowattheure.
4. Appuyez une ou plusieurs fois sur le **bouton UP** (3) pour régler la valeur souhaitée en première position. Confirmez votre choix en appuyant une fois sur le **bouton MODE** (2). Le deuxième chiffre commence alors à clignoter pour régler la valeur en deuxième position.
5. Répétez l'étape 4 trois fois au total pour régler le prix en euros au kilowattheure.
6. Lorsque vous avez terminé, appuyez une nouvelle fois sur le **bouton MODE** (2). Le dernier chiffre de la deuxième ligne sur **l'écran LCD** (1) cesse de clignoter et la saisie est terminée. Vous pouvez maintenant choisir entre les modes d'affichage comme d'habitude.

ⓘ Si vous souhaitez sauter un chiffre lors de la saisie des coûts, appuyez directement sur le **bouton MODE** (2). Le chiffre correspondant reste inchangé ou vide s'il est égal à 0 et se trouve en première position avant la virgule.

La saisie est automatiquement interrompue si aucun bouton n'est actionné pendant 10 secondes. Dans ce cas, la saisie n'est pas enregistrée.

Le coût par kilowattheure ne peut être réglé que si le produit est branché sur une prise de courant et alimenté en électricité. Le produit ne dispose pas de batterie intégrée.

Réinitialisation du produit

Si **l'écran LCD** (1) présente une erreur d'affichage ou si les boutons ne répondent plus, vous pouvez réinitialiser le produit. Pour cela, appuyez sur le **bouton RESET** (4) du produit à l'aide d'un objet fin et pointu (par ex. une pincette).

De même, si vous voulez effacer toutes les données, appuyez sur le **bouton RESET** (4).

ⓘ Le produit dispose d'une fonction d'enregistrement automatique des données. Ainsi, les données sont sauvegardées même en cas de panne de courant ou si le produit est débranché. Les données ne sont effacées que par la réinitialisation du produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article	STEM1180
Alimentation électrique	230 V CA, 50 Hz
Courant de sortie	16 A
Puissance de sortie	3680 W (max.)
Catégorie de surtension	CAT II
Plages de mesure	Tension : 150 – 276 V CA Puissance : 0,1 – 3680 W
Précision	Tension : ± 1% Puissance : ± 2 %
Affichage à l'écran	4 chiffres
Température de fonctionnement	+5°C - +40°C
Lieu d'utilisation	À l'intérieur
Classe de protection	IP20
Taille de l'écran	5 cm / 2”
Dimensions (L x H x P)	58 x 109 x 84 mm
Poids	120 g
Couleur	Blanc

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ *REMARQUE !*

Danger de choc électrique !

Débranchez toujours le produit de la prise murale avant de le nettoyer.

Risque de court-circuit !

L'eau ou d'autres liquides ayant pénétré à l'intérieur du produit peuvent provoquer un court-circuit.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à protéger le produit contre toute pénétration d'eau ou d'autre liquide.

ⓘ *REMARQUE !*

Risque de dommages !

Une mauvaise manipulation du produit peut endommager celui-ci.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules rigides, etc. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces du produit.

1. Débranchez toujours le produit de la prise murale avant de le nettoyer.
2. Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec.
3. Pour les salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un peu de détergent doux.
4. Laissez ensuite le produit sécher complètement.

Élimination

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole du produit, le mode d'emploi ainsi que l'emballage reportent expressément cette disposition.

Exclusion de responsabilité

Schwaiger Gmbh décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

Horaires d'ouverture

(Assistance technique en langue alle-mande)
Du lundi au vendredi : de 08:00 à 17:00 heures

CE

Sous réserve d'erreurs, de divergences et de modifications des données techniques et des illustrations.

I ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

IN GENERALE

Leggere accuratamente prima dell'uso e conservare per una consultazione successiva.
Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto Schwaiger. Queste istruzioni per l'uso appartengono a questo prodotto.

Contiene importanti informazioni su come impostare e utilizzare il prodotto. Queste istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutarvi nell'uso del prodotto. Legga accuratamente le istruzioni per l'uso. Conservi la guida per tutta la durata del prodotto e le consegni all'eventuale successivo utilizzatore o proprietario. Verifichi che il contenuto sia completo e si accerti che non siano contenute parti difettose o danneggiate.

UTILIZZO PREVISTO

Questo prodotto è destinato esclusivamente a misurare la tensione di corrente, la potenza assorbita e il consumo energetico dei dispositivi elettrici collegati e a calcolare i costi energetici risultanti.
Inoltre, è adatto per misurare l'immissione di energia nelle centrali elettriche da balcone.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale.

Usare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può provocare danni alla proprietà.

Prodotto in dettaglio



1	Display LCD
2	Tasto MODE
3	Tasto UP
4	Pulsante Reset
5	Presa Schuko
6	Spina Schuko

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA E DI AVVERTIMENTO

⚠ *AVVERTENZA!*
Pericolo di scossa elettrica!

Un'installazione elettrica non corretta o una tensione di rete eccessiva possono causare scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono danni visibili.
- Ispezionare sempre il prodotto prima dell'uso per assicurarsi che sia intatto. Apparecchiature elettriche danneggiate e cavi di alimentazione attorcigliati o fili nudi aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non smontare il prodotto nelle sue singole parti. Un uso improprio può portare a scosse elettriche e malfunzionamenti.
- La spina dell'apparecchio deve essere inserita nella presa di corrente. La spina di alimentazione non deve essere cambiata in alcun modo.
- Per le riparazioni, utilizzare solo parti che corrispondono ai dati originali dell'unità. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione contro le fonti di pericolo.
- Non immergere mai il prodotto in acqua.
- Non toccare mai il prodotto o la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Non utilizzare mai il prodotto in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non esporre il prodotto alla pioggia o a condizioni atmosferiche estreme, ad esempio temperature sotto lo zero, grandine, calore estremo.
- Non mettere mai il prodotto in un luogo in cui possa cadere in acqua.
- Non lasciar penetrare alcun liquido nel prodotto e, se necessario, asciugare accuratamente il prodotto prima di riutilizzarlo.
- Assicurarsi che i bambini non mettano oggetti nel prodotto.

⚠ *AVVERTENZA!*

Pericoli per i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. disabili parziali, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e competenza (ad es. bambini più grandi).
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli otto anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenze, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e comprendono i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tenere i bambini di età inferiore agli otto anni lontano dal prodotto.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Non permettere ai bambini di giocare con il film protettivo dell'imballaggio. I bambini possono rimanere intrappolati mentre giocano e soffocare.

⚠ *AVVERTENZA!*
Pericolo d'incendio!

L'uso improprio del prodotto può provocare un incendio.
- Tenere il prodotto lontano da acqua, altri liquidi, fiamme libere e superfici calde.
- Non coprire il prodotto con oggetti o indumenti.
- Non collocare fonti di fiamme libere, come candele accese, sopra o vicino al prodotto.

⚠ *AVVERTENZA!*
Pericolo di esplosione!

Non far funzionare il prodotto in un ambiente potenzialmente esplosivo in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili. Non superare mai la tensione di ingresso massima specificata.
- Evitare forti vibrazioni.
- Non esporre il prodotto alla pioggia o a condizioni climatiche estreme, come ad esempio temperature negative, grandine, calore estremo.
- Non esporre il dispositivo a fluttuazioni di temperatura estreme. Non utilizzarlo finché non si è adattato alla temperatura ambiente.
- Non azionare il dispositivo in prossimità di forti campi magnetici, come ad esempio motori, trasformatori, ecc.
- Non inserire mai più multi prese in serie.
- Utilizzare solo una presa da parete facilmente accessibile. In modo da poter staccare rapidamente il connettore di rete in caso di necessità.
- Il prodotto è privo di tensione solo quando la spina di rete viene rimossa.
- Non collegare al prodotto dispositivi con una potenza totale superiore a 3680 W o un consumo totale di corrente superiore a 16,0 A.

ⓘ *NOTA!*
Pericolo di danni!

Un uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo ad urti violenti.
- Non smontare mai il prodotto su o in prossimità di superfici calde (ad es. piatti caldi).
- Non portare il prodotto a contatto con oggetti caldi.
- Usare il prodotto solo con prese con messa a terra con una tensione di 230 V AC e una frequenza di 50 Hz. Se non siete sicuri dell'alimentazione elettrica nel luogo di installazione, verificate con il fornitore di energia pertinente.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato per un lungo periodo e durante i temporali.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o alle intemperie (pioggia, ecc.).
- Non versare mai liquidi nel prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o usare un pulitore a vapore per pulirlo. In caso contrario, il prodotto potrebbe essere danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se i componenti in plastica del prodotto sono incrinati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con pezzi di ricambio originali adatti.

OPERAZIONE IN DETTAGLIO

Controllo del contenuto della consegna

Pericolo di danni!
Se si apre la confezione incautamente con un coltello affilato o un altro oggetto appuntito, si può danneggiare il prodotto.
Fate molta attenzione quando lo aprite.
1. Rimuovere il prodotto dalla confezione.
2. Controllare che la consegna sia completa.
3. Controllare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiate. Se è così, non usare il prodotto. Contattare la hotline o l'indirizzo e-mail indicato in queste istruzioni per l'uso.

Messa in servizio

Il prodotto è dotato di una presa di corrente con 1x **presa schuko** (5) e 1x **spina schuko** (6) e di un **display LCD** ruotabile di 180°. Per mettere in funzione il prodotto, procedere come segue:
1. Inserire la **spina Schuko** (6) in una presa a contatto protettivo facilmente accessibile e correttamente installata.
2. Inserire la spina di rete (contatto di protezione tipo F CEE 7/4 o spina Euro tipo C CEE 7/17) di un apparecchio elettrico di consumo o di un inverter di una centrale elettrica da balcone nella **presa Schuko** (5) del prodotto.
3. Il dispositivo di consumo collegato viene quindi alimentato con corrente attraverso la spina di rete collegata in serie del prodotto. La corrente misurata può ora essere letta sul **display LCD** (1).

ⓘ Quando il prodotto viene alimentato con corrente, la tensione di corrente misurata viene sempre visualizzata per prima.

Display

Questo **display LCD** (1) ha due righe.
La prima riga mostra quali dati vengono misurati.

- V: Tensione attuale in volt
- W: Potenza in ingresso/uscita in watt
- kWh totali: Consumo energetico/alimentazione in chilowattora durante il periodo di utilizzo
- Total €: Costo del consumo energetico in euro
- € kWh: Costo per kilowattora (questo valore può essere modificato)

Il valore misurato o calcolato viene visualizzato nella seconda riga:

- V, W, kWh: visualizzazione possibile da 0,0 fino a 9999
- €: visualizzazione possibile da 0,00 fino a 9999
- € kWh: visualizzazione possibile da 00,00 fino a 99,99

ⓘ Il display LCD può essere ruotato di 180° per una migliore leggibilità.

Selezione della modalità di visualizzazione

Il prodotto dispone delle 5 diverse modalità di visualizzazione sopra menzionate. Premere una volta il tasto **MODE** (2) per passare tra le due zone di misura V (tensione corrente) e W (consumo di energia).

Premere una volta il tasto **UP** (3) per passare tra le tre zone del display totale kWh, totale € e € kWh .

Calcolo del costo per kilowattora

Per adeguare i costi attuali per chilowattora consumati, procedere come segue:
1. Iniziare a far funzionare il prodotto come descritto sopra.
2. Impostare quindi la modalità di visualizzazione € kWh come descritto sopra.
3. A questo punto, premere il tasto **MODE** (2) e tenerlo premuto per circa 3 secondi finché la prima cifra della seconda riga inizia a lampeggiare sul **display LCD** (1). Tenere premuto per circa 3 secondi. Ora è possibile iniziare a inserire i costi per kilowattora.
4. Premere il tasto **UP** (3) una o più volte per impostare il numero desiderato nella prima cifra. Confermare la selezione premendo una volta il tasto **MODE** (2). La seconda cifra inizia a lampeggiare ed è ora possibile impostarla.
5. Ripetere il passo 4 per un totale di tre volte per impostare la tariffa per kilowattora in euro.
6. Al termine dell'immissione, premere nuovamente il tasto **MODE** (2). L'ultima cifra della seconda riga smette di lampeggiare sul **display LCD** (1) e l'immissione è completata. A questo punto è possibile scegliere tra le modalità di visualizzazione come di consueto.

ⓘ Se si desidera saltare una cifra durante l'immissione dei costi, premere direttamente il tasto MODE (2). La cifra corrispondente rimarrà invariata, cioè zero, quando è 0 e si trova nella prima cifra prima della virgola.

Se non si preme alcun tasto per 10 secondi, l'inserimento viene automaticamente annullato. In questo caso, la voce non viene salvata.

I costi per kilowattora possono essere regolati solo quando il prodotto è collegato a una presa e alimentato con corrente. Questo prodotto non ha una batteria integrata.

Resettare il prodotto

Se il **display LCD** (1) mostra un errore di visualizzazione o i tasti non rispondono, è possibile resettare il prodotto. A tal fine, premere il **pulsante RESET** (4) sul prodotto con un oggetto appuntito e sottile (ad esempio una pinzetta).

Se si desidera cancellare tutti i dati, premere il **pulsante RESET** (4).

ⓘ Questo prodotto è dotato di salvataggio automatico dei dati. Tuttavia, i dati vengono salvati anche in caso di interruzione di corrente o quando il dispositivo è scollegato dalla rete. I dati vengono cancellati solo resettando il dispositivo.

DATI TECNICI

Codice articolo	STEM1180
Alimentazione di tensione	230 V CA, 50 Hz
Corrente di uscita	16 A
Potenza in uscita	3680 W (massimo)
Categoria di sovratensione	CAT II
Campi di misura	Tensione: 150 – 276 V AC Potenza: 0,1 – 3680 W
Precisione di misura	Tensione: ± 1% Potenza: ± 2 %
Visualizzazione dello schermo	4 cifre
Temperatura operativa	+5°C - +40°C
Luogo di applicazione	Area interna
Classe di protezione	IP20
Dimensione del display	5 cm / 2”
Dimensioni (L x A x P)	58 x 109 x 84
Peso	120 g
Colore	bianco

MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ *NOTA!*
Pericolo di scossa elettrica!

Scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente prima della pulizia.

Pericolo di corto circuito!

L'acqua o altri liquidi penetrati nella custodia possono causare un corto circuito.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che non entrino acqua o altri liquidi nella custodia.

ⓘ *NOTA!*
Pericolo di danni!

Un uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon, o oggetti affilati o metallici per la pulizia come coltelli, spatole dure e simili.

1. Scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente prima della pulizia.
2. Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.
3. In caso di sporco persistente, utilizzare un panno leggermente umido e, se necessario, un po' di detersivo delicato.
4. Lasciare asciugare completamente tutte le parti in seguito.

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.

Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Orari

(servizio di assistenza in lingua tedesca)
Da lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00

CE

E INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD

INFORMACIÓN GENERAL

Lectura y almacenamiento del manual de instrucciones.
Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de Schwaiger. Este manual de instrucciones pertenece a este producto. Contiene información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Este manual de usuario tiene por objeto ayudarle a utilizar el producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Consérvelas durante toda la vida útil del producto y facilítesela a subsiguientes usuarios o propietarios. Compruebe que el contenido está íntegro y asegúrese de que no incluya piezas defectuosas o dañadas.

USO PREVISTO

Este producto está destinado únicamente a medir la tensión actual, el consumo de potencia y el consumo de energía de los aparatos eléctricos de consumo conectados y a calcular los costes energéticos resultantes.
Además, es adecuado para medir la alimentación energética de las centrales eléctricas de balcón.

El producto está destinado únicamente a un uso privado y no es adecuado para un uso comercial.

Utilice el producto únicamente como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales.

Detalles del producto



1	Pantalla LCD
2	Botón MODE
3	Botón UP
4	Botón RESET
5	Toma Schuko
6	Enchufe Schuko

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

¡Peligro de descarga eléctrica!
Una instalación eléctrica incorrecta o una tensión de red excesiva pueden provocar una descarga eléctrica.
- No utilice el producto si presenta daños visibles.
- Inspeccione el producto para comprobar su integridad antes de cada uso. Los equipos eléctricos dañados, así como los cables de alimentación retorcidos o los cables desnudos aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No desmonte el producto. El manejo inadecuado puede provocar descargas eléctricas y mal funcionamiento.
- El enchufe del aparato debe encajar en la toma de corriente. No modifique el enchufe de alimentación de ninguna manera.
- En caso de reparación solo se pueden usar piezas que coincidan con los datos del producto originales. En este producto existen piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para la protección frente a ciertos peligros.
- Nunca sumerja el producto en agua.
- Nunca manipule el producto o el enchufe con las manos húmedas.
- Mantenga el producto alejado de las llamas y las superficies calientes.
- No utilice el producto en habitaciones húmedas ni bajo la lluvia.
- No utilice el producto bajo la lluvia ni en condiciones meteorológicas extremas, como temperaturas bajo cero, granizo o calor extremo.
- Nunca coloque el producto de manera que pueda caer en el agua.
- Asegúrese de que ningún líquido llega al producto y, en caso contrario, séquelo bien antes de volver a encenderlo.
- Asegúrese de que los niños no introducen objetos extraños en el producto.

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Peligros para los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo, los discapacitados parciales, las personas mayores con capacidades físicas y mentales reducidas) o la falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, los adolescentes).
- Los niños mayores de ocho años, las personas con capacidades físicas, psíquicas, sensoriales o mentales mermadas, y las personas con poca experiencia o conocimiento pueden utilizar este producto con supervisión o si se les ha enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y comprenden los peligros que comporta. No dejar que los niños pueden con el producto. Los niños no deben hacer ningún tipo de labores de limpieza y mantenimiento por parte del usuario sin la correspondiente supervisión.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- No deje el producto sin supervisión durante el funcionamiento.
- No permita que los niños jueguen con el embalaje. Los niños podrían verse atrapados y ahogarse.

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

¡Peligro de incendio!
La manipulación incorrecta del producto puede provocar un incendio.
- Mantenga el producto alejado del agua, de otros líquidos, de llamas abiertas y de superficies calientes.
- No cubra el producto con objetos o ropa.
- No colocar fuentes de llamas abiertas, como velas encendidas, sobre o cerca del producto.

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

¡Peligro de explosión!
No utilizar el aparato en zonas explosivas donde haya líquidos o gases inflamables. No superar nunca la tensión de entrada máxima especificada.
- Evitar los golpes fuertes.
- No utilizar el producto bajo la lluvia ni en condiciones meteorológicas extremas, como temperaturas bajo cero, granizo o calor extremo.
- No exponer el dispositivo a fluctuaciones extremas de temperatura. No iniciar el funcionamiento hasta que el aparato esté ajustado a la temperatura ambiente.
- No utilizar el aparato cerca de campos electromagnéticos fuertes, como motores, transformadores, etc.
- No conectar nunca varios enchufes seguidos.
- Utilizar únicamente una toma de corriente de fácil acceso. De este modo, si podrá desenchufar rápidamente la red eléctrica en caso de emergencia.
- El producto sólo se desconecta cuando se extrae el enchufe de la red.
- No conectar al producto ningún aparato con una potencia total superior a 3680 W o un consumo total de corriente superior a 16,0 A.

ⓘ *NOTA!*

¡Peligro de daños!
El manejo incorrecto del producto puede ocasionar daños materiales.
- No deje caer el producto ni lo someta a fuertes sacudidas.
- No coloque el producto cerca de superficies calientes ni sobre ellas (p. ej. fogones).
- No poner el producto en contacto con objetos calientes.
- Utilizar el producto sólo con tomas de corriente con conexión a tierra con una tensión de 230 V AC y una frecuencia de 50 Hz. Si no está seguro del tipo de suministro eléctrico de su zona, póngase en contacto con la compañía eléctrica local.
- Hay que desconectar este producto durante las tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante mucho tiempo.
- No exponga nunca el producto a temperaturas elevadas (calefacción, etc.) ni a condiciones meteorológicas (lluvia, etc.).
- No introduzca líquidos en el producto.
- Para limpiar el producto, no lo sumerja jamás en agua ni utilice limpiadores de vapor. De lo contrario, el producto podría sufrir daños.
- Deje de utilizar el producto si los elementos de plástico presentan grietas o fisuras, o si se han deformado. Sustituya las piezas dañadas solo por recambios originales.

OPERACIÓN EN DETALLE

Compruebe el producto y el alcance de la entrega

¡Peligro de daños!
El producto puede dañarse fácilmente si se abre el paquete por descuido con un cuchillo u otro objeto afilado.
- Extreme las precauciones al abrir.

1. Saque el producto del envase.
2. Compruebe que la entrega está completa.
3. Compruebe si el producto o los componentes individuales están dañados. En este caso, no utilice el producto. Póngase en contacto con la línea de atención al cliente o la dirección de correo electrónico indicada en este manual de usuario.

Puesta en marcha

El producto dispone de una toma de corriente (5) con 1x **toma Schuko** (5) y 1x **enchufe Schuko** (6), así como de una **pantalla LCD** (1) giratoria a 180º. Para poner en marcha el producto, proceder como sigue:

1. Insertar el **enchufe Schuko** (6) en una toma de corriente de fácil acceso y correctamente instalada con contactos de protección.
2. Inserte el enchufe de red (contacto de protección tipo F CEE 7/4 o enchufe Euro tipo C CEE 7/17) de un aparato de consumo eléctrico o inversor de una central eléctrica de balcón en la **toma Schuko** (5) del producto.
3. A continuación, el aparato de consumo conectado recibe la corriente a través del enchufe de red conectado en serie del producto. Los datos medidos pueden leerse ahora en la **pantalla LCD** (1).

ⓘ Cuando el producto se alimenta de corriente, siempre se muestra primero la tensión de corriente medida.

Visualización

Esta **pantalla LCD** (1) tiene dos filas.
La primera fila muestra los datos que se están midiendo.

- V: Tensión actual en voltios
- W: Potencia de entrada/salida en vatios
- Total kWh: Consumo de energía/alimentación en kilovatios hora durante el periodo de utilización
- Total €: Coste del consumo de energía en euros
- € kWh: Coste por kilovatio hora (este valor puede ajustarse)

El valor medido o calculado se muestra en la segunda fila:

- V, W, kWh: Posibilidad de visualización de 0,0 a 9999
- €: Posibilidad de visualización de 0,00 a 9999
- € kWh: Posibilidad de visualización de 00,00 a 99,99

ⓘ Esta pantalla LCD se puede girar 180° para mejorar la legibilidad.

Selección del modo de visualización

El producto tiene los 5 modos de visualización diferentes mencionados anteriormente. Pulsar el botón **MODE** (2) una vez para cambiar entre las dos zonas de medición V (tensión de corriente) y W (consumo de energía).

Pulsar una vez el botón **UP** (3) para cambiar entre las tres zonas de visualización total kWh, total € y € kWh.

Calcular el coste por kilovatio hora

Proceder de la siguiente manera para ajustar los costes actuales por kilovatio hora consumido:

1. Poner en marcha el producto como se ha descrito anteriormente.
2. Luego ajustar el modo de visualización € kWh como se ha descrito anteriormente.
3. Ahora pulsar el botón **MODE** (2) y mantenerlo pulsado durante unos 3 segundos hasta que el primer dígito de la segunda fila empiece a parpadear en la **pantalla LCD** (1). Ahora si puede empezar a introducir los costes por kilovatio hora.
4. Pulsar el botón UP (3) una o varias veces para ajustar el número deseado en el primer dígito. Confirmar su selección pulsando el botón **MODE** (2). El segundo dígito comenzará a parpadear y ahora si puede ajustar el segundo dígito.
5. Repetir el paso 4 un total de tres veces para fijar la tarifa por kilovatio hora en euros.
6. Cuando se ha terminado de introducir, pulsar de nuevo el botón **MODE** (2). El último dígito de la segunda fila deja de parpadear en la **pantalla LCD** (1) y la entrada queda finalizada. Ahora si puede elegir entre los modos de visualización como de costumbre.

ⓘ Si se desea omitir un dígito durante la introducción de costes, pulsar directamente el botón **MODE** (2). El dígito correspondiente permanecerá entonces sin cambios, es decir, cero, cuando sea 0 y esté situado en el primer dígito antes de la coma.

Si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos, la entrada se cancela automáticamente. En este caso, la entrada no se guarda.

Los costes por kilovatio hora sólo pueden ajustarse cuando el producto está enchufado a una toma de corriente y se le suministra corriente. Este producto no lleva batería integrada.

Reinicio del prod ucto

Si la **pantalla LCD** (1) muestra un error de visualización o los botones no responden, si puede reiniciar el producto. Para ello, pulsar el botón **RESET** (4) del producto con un objeto afilado y fino (por ejemplo, unas pinzas)

Si se desea borrar todos los datos, pulsar el botón **RESET** (4) para hacerlo.

Este producto dispone de almacenamiento automático de datos. Sin embargo, los datos también se guardan en caso de que se produzca un corte de luz o se desconecte el aparato de la red eléctrica. Los datos sólo se borran al reiniciar el dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	STEM1180
Alimentación eléctrica	230 V AC, 50 Hz
Corriente de salida	16 A
Potencia de salida	3680 W (máx.)
Categoría de sobretensión	CAT II
Rangos de medición	Voltaje: 150 – 276 V AC Potencia: 0,1 – 3680 W
Precisión de las mediciones	Voltaje: ± 1% Potencia: ± 2 %
Visualización de la pantalla	4 dígitos
Temperatura de operación	+5°C - +40°C
Lugar de aplicación	Interior
Clase de protección	IP20
Tamaño de la pantalla	5 cm / 2”
Dimensiones (ancho x alto x fondo)	58 x 109 x 84
Peso	120 g
Color	blanco

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ *NOTA!*

¡Peligro de descarga eléctrica!
Desenchufar siempre el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo.

¡Peligro de cortocircuito!
En el caso de que agua u otros líquidos entren en la carcasa, podría producirse un cortocircuito.
- No sumerja el producto en agua ni en ningún otro líquido.
- Asegúrese de que ni agua ni ningún otro líquido entran en la carcasa.

ⓘ *NOTA!*

¡Peligro de daños!
El manejo incorrecto del producto puede ocasionar daños materiales.
- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon, ni ningún otro objeto de limpieza afilado o metálico como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar la superficie.

1. Desenchufar siempre el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo.
2. Limpie el producto con un paño suave y seco.
3. En caso de suciedad resistente, utilice un paño ligeramente humedecido y, de ser necesario, un detergente suave.
4. A continuación, deje que todas las piezas se sequen por completo.

Eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los pormenores al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia esta disposición.

Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

Horario de oficina

(servicio técnico en alemán)
De lunes a viernes: 8:00-17:00 horas

CE

Quedan reservados los errores, las desviaciones y los cambios en los datos técnicos y las ilustraciones.

NL GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ALGEMEEN

Bedieningshandleiding lezen en bewaren.
Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product. Deze bedieningshandleiding hoort bij deze product.

De handleiding bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het onderhoud. Deze bedieningshandleiding biedt ondersteuning bij de omgang met het product. Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter. Controleer de inhoud op volledigheid en verzeker u ervan dat er geen ontbrekende of beschadigde onderdelen in zitten.

BEOOGD GEBRUIK

Het product is uitsluitend bedoeld voor het meten van de stroomspanning, het stroomverbruik en het energieverbruik van aangesloten elektrische verbruiksapparaten en voor het berekenen van de daaruit voortvloeiende energiekosten.
Bovendien is hij geschikt voor het meten van de energietoevoer van balkoncentrales.

Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en kan leiden tot materiële schade.

Het product in detail



1	LCD display
2	MODE toets
3	UP toets
4	Reset knop
5	Schuko contactdoos
6	Schuko stekker

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

⚠ *WAARSCHUWING!*
Stroomslaggevaar!

Foutieve elektrische installatie of te hoge netspanning kunnen elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Gebruik het product niet wanneer het zichtbaar beschadigd is
- Controleer voor ieder gebruik of het apparaat in onberispelijke toestand verkeert. Door beschadigde elektrische apparaten en geknikte elektriciteitssnoeren of ongeïsoleerde draden kan er risico op elektrische schokken ontstaan.
- Demonteer het product niet in zijn afzonderlijke onderdelen. Ondeskundige ingrepen kunnen leiden tot elektrische schokken of storingen.
- De voedingsstekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. De voedingsstekker mag op geen enkele manier worden veranderd.
- Bij reparaties mogen uitsluitend onderdelen worden gebruikt, die overeenkomen met de oorspronkelijke apparaatspecificaties. Dit product bevat elektrische en mechanische onderdelen, die noodzakelijk zijn voor de bescherming tegen gevarenbronnen.
- Dompel het apparaat in geen geval onder in water.
- Pak het product en de stekker nooit vast met natte handen.
- Houd het product uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Gebruik het product nooit in vochtige ruimten of in de regen.
- Stel het product niet bloot aan regen of extreme weersomstandigheden, zoals temperaturen onder het vriespunt, hagel of extreme hitte.
- Plaats het product nooit zo, dat het in water kan vallen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product terechtkomen en droog het product zo nodig goed af voordat u het weer in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in het product steken.

⚠ *WAARSCHUWING!*

Gevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens (bijvoorbeeld door een handicap of bij verminderde fysieke of mentale vermogens bij ouderdom) of onvoldoende ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).
- Het product mag worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of als ze zijn geïnstrueerd over het gebruik van het product en de gevaren die ermee gepaard gaan, begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het product. Het product mag niet zonder toezicht worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen.
- Houd kinderen, jonger dan acht jaar uit de buurt van het product.
- Laat het product tijdens het gebruik nooit zonder toezicht achter.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen er bij het spelen verstrikt in raken en stikken.

⚠ *WAARSCHUWING!*
Brandgevaar!

Door een onvakkundige omgang met het product kan brand ontstaan.
- Houd het product uit de buurt van water, andere vloeistoffen, open vuur en hete oppervlakken.
- Dek het product niet af met voorwerpen of kleding.
- Zet geen bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen op of in de directe nabijheid van het product.

⚠ *WAARSCHUWING!*
Explosiegevaar!

Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen of gassen bevinden. Overschrijd nooit de opgegeven maximale ingangsspanning.
- Vermijd sterke schokken.
- Stel het product niet bloot aan regen of extreme weersomstandigheden, zoals temperaturen onder het vriespunt, hagel of extreme hitte.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen. Pas in gebruik nemen als het is aangepast aan de omgevingstemperatuur.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke magnetische velden, zoals bijvoorbeeld motoren, transformatoren en dergelijke.
- Koppel nooit meerdere stopcontacten aan elkaar.
- Gebruik alleen een wandcontactdoos die goed bereikbaar is. Zo kan in noodgevallen snel de netstekker worden losgetrokken.
- Het product is alleen spanningsvrij wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Sluit geen apparaten met een groter totaal vermogen dan 3.680 W of een totale opgenomen stroom van meer dan 16,0 A aan op het product.

ⓘ *AANWIJZING!*

Risico op schade!
Door een ondeskundige omgang met het product kan dit beschadigd raken.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan sterke trillingen.
- Stel het product in geen geval op in de buurt van hete oppervlakken of voorwerpen (bijv. kookplaten).
- Breng het product niet in contact met hete voorwerpen.
- Gebruik het product alleen met geaarde contactdozen met een spanning van 230 V AC en een frequentie van 50 Hz. Weet u niet zeker welke specificaties het elektriciteitsnet op de plaats van opstelling heeft, doe dan navraag bij de energieleverancier.
- Koppel het product los van het elektriciteitsnet wanneer u het langere tijd niet gebruikt en bij onweer.
- Stel het product in geen geval bloot aan hoge temperaturen (verwarming etc.) of ongunstige weersinvloeden (regen etc.).
- Laat in geen geval vloeistoffen in het product lopen.
- Dompel het product in geen geval onder in water om het reinigen en gebruik hier ook nooit een stoomreiniger voor. Het product kan anders beschadigd raken.
- Gebruik het product niet langer, als de kunststof delen van het product scheuren of barsten vertonen of vervormd zijn. Vervang beschadigde onderdelen uitsluitend door passende, originele vervangende onderdelen.

DE BEDIENING IN DETAIL

Controleer product en omvang van de levering

Risico op schade!
Als u de verpakking onvoorzichtig opent met een scherp mes of een ander puntig voorwerp, kan het product snel beschadigd raken.
Wees heel voorzichtig bij het openen.
1. Neem het product uit de verpakking.
2. Controleer of de levering compleet is.
3. Controleer of er schade is aan het product of de afzonderlijke onderdelen. Als dit het geval is, gebruik het product dan niet. Neem contact op met de hotline of het e-mailadres die in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld.

Inbedrijfname

Het product heeft een stopcontact met 1x **Schuko contactdoos** (5) en 1x **Schuko stekker** (6), alsmede een 180° draaibaar **LCD display** (1). Om het product in gebruik te nemen, gaat u als volgt te werk:
1. Steek de **Schuko stekker** (6) in een goed toegankelijke en volgens voorschrift geïnstalleerd geaard stopcontact.
2. Steek de netstekker (beschermingscontact type F CEE 7/4 of Eurostekker type C CEE 7/17) van een elektrisch verbruiksapparaat of een omvormer van een balkoncentrale in de **Schuko contactdoos** (5) van het product.
3. Het aangesloten verbruiksapparaat wordt vervolgens via de doorgeluste contactdoos van het product van stroom voorzien. De gemeten gegevens kunnen nu worden afgelezen van het **LCD display** (1).

ⓘ Zodra het product van stroom wordt voorzien, wordt altijd eerst de gemeten stroomspanning weergegeven.

Display

Het **LCD display** (1) beschikt over twee regels.
Op de eerste regel wordt aangegeven welke gegevens worden gemeten.

- V: Stroomspanning in Volt
- W: opgenomen/uitgevoerd vermogen in watt
- Totaal kWh: Energieverbruik/voeding in kilowattuur tijdens de gebruiksperiode
- Totaal €: Kosten van het energieverbruik in euro‘s
- € kWh: Kosten per kilowattuur (deze waarde kan worden ingesteld)

Op de tweede regel wordt de gemeten resp. berekende waarde weergegeven:

- V, W, kWh: Weergave van 0,0 – 9999 mogelijk
- €: Weergave van 0,00 – 9999 mogelijk
- € kWh: Weergave van 00,00 – 99,99 mogelijk

ⓘ Het LCD display kan 180° worden gedraaid voor een betere afleesbaarheid.

Weergavemodus selecteren

Het product beschikt over de 5 bovengenoemde weergavemodi. Als u wilt schakelen tussen de meetgebieden V (stroomspanning) en W (stroomverbruik), drukt u eenmaal op de **MODE toets** (2).

Om tussen de drie weergavegebieden Totaal kWh, Totaal € en € kWh te schakelen, drukt u eenmaal op de **UP toets** (3).

Kosten per kilowattuur instellen

Ga als volgt te werk om de stroomkosten per verbruikt kilowattuur in te stellen:
1. Neem het product eerst zoals hierboven beschreven in gebruik.
2. Stel vervolgens zoals hierboven beschreven de weergavemodus op € kWh in.
3. Houd de **MODE toets** (2) ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat het eerste getal op de tweede regel op het **LCD display** (1) begint te knipperen. U kunt nu beginnen met het invoeren van de kosten per kilowattuur.
4. Druk een of meerdere keren op de **UP toets** (3) om het gewenste getal op de eerste positie in te stellen. Bevestig uw keuze door één keer op de **MODE toets** (2) te drukken. Vervolgens begint de tweede positie te knipperen en kunt u het tweede getal instellen.
5. Herhaal stap 4 in totaal drie keer om de prijs in euro‘s per kilowattuur in te stellen.
6. Als u klaar bent, drukt u nogmaals op de **MODE toets** (2). Het laatste getal op de tweede regel van het **LCD display** (1) stopt met knipperen en de invoer is voltooid. U kunt nu op de gebruikelijke manier kiezen tussen de weergavemodi.

ⓘ Als u een positie wilt overslaan bij het invoeren van de kosten, drukt u rechtstreeks op de **MODE toets** (2). De betreffende positie blijft dan ongewijzigd of blijft leeg als deze 0 is en zich op de eerste positie vóór de komma bevindt.

De invoer wordt automatisch geannuleerd als er gedurende 10 seconden geen toets wordt ingedrukt. In dat geval wordt de invoer niet opgeslagen.

De kosten per kilowattuur kunnen alleen worden ingesteld als het product op een stopcontact is aangesloten en netspanning krijgt. Het product heeft geen ingebouwde batterij.

Product resetten

Als het **LCD display** (1) een weergavefout heeft of als de toetsen niet meer reageren, kunt u het product resetten. Druk hiervoor met een dun puntig voorwerp (bijvoorbeeld een pincet) op de **RESET knop** (4) van het product.

Als u alle gegevens wilt verwijderen, drukt u op de **RESET knop** (4).

Het product beschikt over automatische gegevensopslag. Daardoor worden gegevens ook bij een stroomstoring opgeslagen, of wanneer het product wordt losgekoppeld van het netwerk. Gegevens worden alleen gewist door het product te resetten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	STEM1180
Spanningsvoorziening	230 V AC, 50 Hz
Uitgangsstroom	16 A
Outputvermogen	3680 W (max.)
Overspanningscategorie	CAT II
Meetbereiken	Spanning: 150 – 276 V AC Vermogen: 0,1 – 3680 W
Meetnauwkeurigheid	Spanning: ± 1% Vermogen: ± 2 %
Schermweergave	4-cijferig
Werkingstemperatuur	+5°C - +40°C
Plaats van gebruik	Binnenbereik
Beschermingsklasse	IP20
Displaygrootte	5 cm / 2”
Afmetingen (B x H x D)	58 x 109 x 84 mm
Gewicht	120 g
Kleur	wit

ONDERHOUD & REINIGING

⚠ *AANWIJZING!*
Stroomslaggevaar!

Trek altijd eerst de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.

Kortsluitingsgevaar!

Als er water of een andere vloeistof in de behuizing binnendringt, kan er kortsluiting ontstaan.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing binnendringen.

ⓘ *AANWIJZING!*
Risico op schade!

Door een ondeskundige omgang met het product kan dit beschadigd raken.
• Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe of metalen voorwerpen, zoals messen, harde spatels en dergelijke om het product schoon te maken. Hierdoor kunnen de oppervlakten beschadigd raken.
1. Trek voordat u het product schoonmaakt altijd de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig het product met een schone, droge doek.
3. Gebruik bij hardnekkige verontreinigingen op het product een licht bevochtigde doek en eventueel een beetje mild afwasmiddel.
4. Laat alle onderdelen daarna helemaal drogen.

Afvalverwerking

Elektrische en elektronische toestellen alsook accu’s mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De verbruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accu’s bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkoopplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

Kantooruren

(Technische ondersteuning in het Duits)
Maandag tot vrijdag: 08:00 - 17:00 uur

CE

PL INSTRUKCJE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE

Przeczytać i zachować instrukcję obsługi.
Serdeczne gratulacje i podziękowania za zakup tego produktu Schwaiger. Niniejsza instrukcja obsługi powinna pomóc ci w korzystaniu i obsłudze niniejszego produktu.

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. W trakcie całego okresu użytkowania produktu należy przechowywać instrukcję i przekazywać ją kolejnym użytkownikom lub właścicielom. Sprawdzić, czy zawartość jest kompletna i upewnić się, że nie ma żadnych nieprawidłowych ani uszkodzonych części.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do pomiarów napięcia elektrycznego, poboru mocy i zużycia energii podłączonych odbiorników elektrycznych oraz do obliczania wynikających z tego kosztów energii elektrycznej.
Ponadto nadaje się do pomiaru energii dostarczanej przez elektrownie balkonowe.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Produkt należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia.

Szczegóły produktu



1	Wyświetlacz LCD
2	Przycisk MODE
3	Przycisk UP
4	Przycisk RESET
5	Gniazdo Schuko
6	Wtyczka Schuko

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy eksploatować produktu, jeśli posiada on widoczne uszkodzenia.
- Każdorazowo przed przystąpieniem do użycia produktu trzeba się upewnić, że jest on w nienagannym stanie. Uszkodzone urządzenia elektryczne oraz zgięte przewody sieciowe lub pozbawione izolacji druty zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie rozbierać produktu na części. Niewłaściwa ingerencja w urządzenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Wtyczka sieciowa urządzenia musi pasować do gniazda. Wtyczki sieciowej nie wolno w żaden sposób modyfikować.
- Do napraw wykorzystywać wolno jedynie części zgodne z pierwotnymi danymi urządzenia. W niniejszym produkcie zamontowano części elektryczne i mechaniczne niezbędne do ochrony przed źródłami niebezpieczeństwa.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie.
- Nigdy nie dotykać produktu mokrymi rękami.
- Trzymać produkt z dala od źródeł otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nigdy nie korzystać z produktu w pomieszczeniach o dużej wilgotności lub podczas deszczu.
- Nie wystawiać produktu na działanie deszczu ani ekstremalnych warunków atmosferycznych, takich jak np. ujemne lub nadmiernie wysokie temperatury czy też grad.
- Nie narażać produktu na potencjalne niebezpieczeństwo wpadnięcia do wody.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie przedostał się jakikolwiek płyn, a w razie potrzeby przed ponownym uruchomieniem dokładnie go osuszyć.
- Uważać, aby dzieci nie wkładały do wnętrza produktu żadnych przedmiotów.

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej (na przykład częściowo niepełnosprawnych, starszych osób z ograniczeniem sprawności fizycznej i umysłowej) albo brakiem doświadczenia i wiedzy (na przykład starsze dzieci).
- Ten produkt może być użytkowany przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą objęte nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz potencjalnych niebezpieczeństw z niej wynikających. Produkt nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie wolno powierzać dzieciom pozostawionym bez nadzoru.
- rzymać z dala od produktu dzieci poniżej 8 lat.
- Podczas eksploatacji nie pozostawiać produktu bez nadzoru.
- Folia opakowaniowa nie jest zabawką. Zabawa nią grozi zaplątaniem i uduszeniem.

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Niebezpieczeństwo pożaru!

Niewłaściwa obsługa produktu może grozić pożarem.
- Produkt trzymać z dala od wody i innych płynów, a także otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie osłaniać go przedmiotami ani elementami odzieży.
- Na produkcie ani w jego pobliżu nie umieszczać otwartych źródeł ognia, takich jak na przykład palące się świece.

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Ryzyko wybuchu!

Nie użytkować urządzenia na terenach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze lub gazy. Nie przekraczać nigdy podanego maksymalnego napięcia wejściowego.
- Unikać silnych wstrząsów.
- Nie wystawiać produktu na działanie deszczu ani ekstremalnych warunków atmosferycznych, takich jak np. ujemne lub nadmiernie wysokie temperatury czy też grad.
- Nie narażać urządzenia na ekstremalne wahania temperatur. Rozpocząć eksploatację dopiero, gdy urządzenie jest dostosowane do temperatury otoczenia.
- Nie użytkować urządzenia w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, jak np. silniki, transformatory itp.
- Nigdy nie wtykać kilku wtyczek kolejno w siebie.
- Stosować tylko gniazdko ścienne, które jest łatwo dostępne. W ten sposób w sytuacjach awaryjnych będzie można szybko wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Produkt jest pozbawiony napięcia tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej.
- Nie podłączać żadnych urządzeń do produktu o mocy całkowitej przekraczającej 3680 W bądź łącznym poborze prądu wyższym niż 16,0 A.

ⓘ *UWAGA!*

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Niewłaściwa obsługa produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy upuszczać produktu ani narażać go na silne wstrząsy.
- Nigdy nie umieszczać produktu na gorących powierzchniach, takich jak np. Płyty grzewcze, ani w ich pobliżu.
- Produkt nie może mieć styczności z gorącymi częściami.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do uziemionych gniazd (230 V AC, 50 Hz). W razie wątpliwości dotyczących zasilania prądem w miejscu ustawienia należy skontaktować się z dostawcą energii.
- Na czas burzy lub w przypadku dłuższych przerw w eksploatacji odłączać produkt od sieci.
- Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur (grzejnik itp.) lub warunków pogodowych (deszcz itp.).
- Nie wlewać do niego płynów.
- W celu oczyszczenia produktu nigdy nie zanurzać go w wodzie i nie używać myjek parowych. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Z produktu nie należy korzystać, jeżeli jego części wykonane z tworzywa sztucznego mają pęknięcia lub rysy albo uległy odkształceniom. Uszkodzone elementy wymieniać jedynie na odpowiednie, oryginalne części zamienne.

SZCZEGÓŁOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Sprawdź produkt i zakres dostawy

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nieostrożne otwarcie opakowania ostrym nożem lub innym ostro zakończonym przedmiotem może spowodować szybkie uszkodzenie produktu.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy otwieraniu.

1. Wyjąć produkt z opakowania.
2. Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.
3. Sprawdź, czy produkt lub jego poszczególne części nie są uszkodzone. W takim przypadku nie należy stosować produktu. Skontaktuj się z infolinią lub adresem e-mail podanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Uruchomienie

Produkt posiada gniazdko wtykowe 1x **gniazdo Schuko** (5) i 1x **wtyczkę Schuko** (6) oraz obracany o 180° **wyświetlacz LCD** (1). W celu rozpoczęcia eksploatacji produktu postępować w następujący sposób:

1. Wetknąć **wtyczkę Schuko** (6) w łatwo dostępne i przepisowo zainstalowane gniazdo wtykowe ze stykami ochronnymi.
2. Podłączyć wtyczkę sieciową (styk ochronny typu F CEE 7/4 lub wtyczka Euro typu C CEE 7/17) elektrycznego urządzenia użytkowego lub falownika elektrowni balkonowej do **gniazda Schuko** (5) produktu.
3. Podłączony odbiornik będzie w ten sposób zasilany energią elektryczną poprzez wpięte do obwodu gniazdo wtykowe produktu. Zmierzone dane można teraz odczytać na **wyświetlaczu LCD** (1).

ⓘ Jak tylko produkt zacznie być zasilany prądem, na początku zawsze wyświetlone zostanie zmierzone napięcie elektryczne.

Wyświetlacz

Wyświetlacz LCD (1) posiada dwa wiersze.

Pierwszy wiersz wskazuje, jakie dane są mierzone.
- V: Napięcie sieciowe w woltach
- W: Wejście/wyjście mocy w watach
- Suma kWh: Zużycie energii / karmienie w kilowatogodzinach w okresie użytkowania
- Łącznie €: Koszty zużycia energii elektrycznej w euro
- € kWh: Koszty na kilowatogodzinę (tę wartość można ustawiać)

W tym wierszu wyświetlana jest zmierzona lub obliczona wartość:
- V, W, kWh: Możliwe wskazanie w zakresie 0,0 – 9999
- €: Możliwe wskazanie w zakresie 0,00 – 9999
- € kWh: Możliwe wskazanie w zakresie 00,00 – 99,99

ⓘ W celu zapewnienia lepszej czytelności można obrócić wyświetlacz LCD o 180°.

Wybór trybu wyświetlania

Produkt posiada wyżej wymienione 5 różnych trybów wyświetlania. Aby przechodzić pomiędzy dwoma zakresami pomiarowymi V (napięcie elektryczne) i W (pobór mocy), należy raz wcisnąć **przycisk MODE** (2).

Aby przechodzić pomiędzy trzema zakresami wyświetleń Łączne kWh, Łącznie € i € kWh, należy raz wcisnąć **przycisk UP** (3).

Ustawianie kosztów za kilowatogodzinę

W celu ustawienia kosztów prądu za zużytą kilowatogodzinę należy postępować w następujący sposób:

1. Najpierw uruchomić produkt w sposób opisany powyżej.
2. Następnie ustawić tryb wyświetlania € kWh w sposób opisany powyżej.
3. Wcisnąć i przytrzymać teraz **przycisk MODE** (2) przez ok. 3 sekundy, aż pierwsza liczba drugiego wiersza na **wyświetlaczu LCD** (1) zacznie migać. Można teraz zacząć wprowadzać koszty za kilowatogodzinę.
4. Wcisnąć raz lub wielokrotnie **przycisk UP** (3), aby ustawić żądaną liczbę na pierwszej pozycji. Zatwierdzić wybór przez jednorazowe wciśnięcie **przycisku MODE** (2). Następnie zaczyna migać druga pozycja i można ustawić teraz drugą liczbę.
5. Powtarzać krok 4 w sumie trzykrotnie, aby nastawić cenę w euro za kilowatogodzinę.
6. Jeśli wprowadzanie zostało zakończone, wcisnąć następnie ponownie raz **przycisk MODE** (2). Pierwsza liczba drugiego wiersza na **wyświetlaczu LCD** (1) przestaje migać i wprowadzanie jest zakończone. Można teraz jak zwykle przechodzić pomiędzy trybami wyświetlania.

ⓘ Jeśli podczas wprowadzania kosztów chcą Państwo pominąć jedną pozycję, należy wcisnąć bezpośrednio **przycisk MODE** (2). Dana pozycja pozostanie w ten sposób niezmieniona lub pozostanie pusta, jeśli wynosi 0 i znajduje się na pierwszym miejscu przed przecinkiem.

Wprowadzanie zostanie automatycznie przerwane, jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk. W tym przypadku wprowadzenie danych nie zostanie zapisane.

Koszty za kilowatogodzinę mogą zostać wprowadzone tylko wówczas, gdy produkt jest wetknięty do gniazdka i jest zasilany prądem elektrycznym. Produkt nie posiada wbudowanej baterii.

Reset produktu

Jeśli **wyświetlacz LCD** (1) posiada błąd wyświetlenia lub przyciski przestały reagować, można zresetować produkt. W tym celu wcisnąć ostro zakończonym, cienkim przedmiotem (np. pinceta) **przycisk RESET** (4) na produkcie.

Także w przypadku, gdy chcą Państwo skasować wszystkie dane, wcisnąć w tym celu **przycisk RESET** (4).

ⓘ Produkt posiada automatyczny zapis danych. W ten sposób dane są zapisywane w razie awarii prądu, bądź gdy produkt zostanie odłączony od sieci. Dane są kasowane tylko w wyniku resetowania produktu.

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	STEM1180
Zasilanie	230 V AC, 50 Hz
Prąd wyjściowy	16 A
Moc wyjściowa	3680 W (maks.)
Kategoria przepięcia	CAT II
Zakres pomiarowy	Napięcie: 150 – 276 V AC Wydajność: 0,1 – 3680 W
Dokładność pomiarowa	Napięcie: ± 1% Wydajność: ± 2 %
Wskaźnik ekranowy	4-miejscowy
Temperatura pracy	+5°C - +40°C
Miejsce zastosowania	Obszar wewnętrzny
Klasa ochronności	IP20
Wielkość wyświetlacza	5 cm / 2”
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	58 x 109 x 84 mm
Masa	120 g
Kolor	biały

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ *UWAGA!*

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy najpierw wyjąć wtyczkę sieciową.

Niebezpieczeństwo zwarcia!

Wnikająca do obudowy woda lub inne ciecze mogą spowodować zwarcie.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.
- Uważać, aby do obudowy nie przedostała się woda lub inne ciecze.

ⓘ *UWAGA!*

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Niewłaściwa obsługa produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, ostre szpatułki itp. Mogą bowiem spowodować uszkodzenie powierzchni.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Czyścić produkt miękką, suchą ściereczką.
3. Razie uporczywych zanieczyszczeń produktu użyć lekko zwilżonej ściereczki i ew. niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń.
4. Następnie pozostawić wszystkie części do pełnego wyschnięcia.

Utylizacja

Nie usuwać baterii ani urządzeń elektrycznych i elektronicznych ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przez prawo do oddawania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii do punktu sprzedaży lub publicznych punktów zbiórki, specjalnie zorganizowanych w tym celu. Szczegóły utylizacji są regulowane przez przepisy w kraju użytkowania. Ten symbol na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazuje na ten wymóg prawny.

Wykluczenie odpowiedzialności

Schwaiger GmbH nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji na uszkodzenia wynikające z niewłaściwej instalacji lub montażu oraz nieodpowiedniego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa.

Informacja producenta

Szanowny Kliencie, jeżeli potrzebne są porady techniczne, a sprzedawca nie jest w stanie pomóc, należy skontaktować się z naszym działem wsparcia technicznego.

Godziny pracy

(Pomoc techniczna w języku polskim)
od poniedziałku do piątku: godz. 08:00 - 17:00

CE

Zastrzegamy sobie możliwość pomyłek, rozbieżności i zmian w danych technicznych i ilustracjach.

TR KULLANMA TALİMATLARI VE GÜVENLİK TALİMATLARI

GENEL AÇIKLAMALAR

Kullanım kılavuzunu okuyun ve muhafaza edin.
Schwaiger marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız. Bu kullanım kılavuzu bu ürüne aittir.

Cihazın çalıştırılması ve kullanımı ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunun amacı, sizi ürünü kullanırken desteklemektir. Bu kullanma kılavuzunu baştan sona dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzunu ürünün kullanım ömrü boyunca saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara verdiğinizde kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Lütfen paket içeriğinin tam olduğunu kontrol edin ve içinde hatalı veya hasarlı parçaların bulunmadığından emin olun.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece bağlı, elektrikli tüketici cihazların akım gerilimini, güç tüketimini ve enerji sarfiyatını ölçmek ve bundan kaynaklanan enerji maliyetlerinin hesaplanması için tasarlanmıştır.
Ayrıca, balkon enerji santrallerinin enerji beslemesini ölçmek için de uygundur.
Ürün yalnızca şahsi kullanım için uygundur, ticari kullanım için uygun değildir.
Ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda tarif edildiği şekilde kullanın. Diğer her türlü kullanım amacına aykırı olarak sayılır ve maddi hasarlara neden olabilir.

Ürün ayrıntıları



1	LCD ekran
2	MODE tuşu
3	UP tuşu
4	Reset düğmesi
5	Schuko soket
6	Schuko fiş

GENEL GÜVENLIK VE UYARI NOTLARI

⚠ *UYARI!*
Elektrik çarpma tehlikesi!

Yanlış elektrik kurulumu veya çok yüksek şebeke gerilimi elektrik çarpma tehlikesine neden olabilir.
- Görünür hasarları varsa ürünü çalıştırmayın.
- Ürünü ve bağlanacak elektrikli cihazları her kullanımdan önce sağlamlık bakımından kontrol edin. Hasarlı elektrikli cihazlar ve bükülmüş kablolar veya kaplamasız kablolar elektrik çarpma riskini artırır.
- Ürünü tek tek parçalarına ayırmayın. Yanlış kurcalama elektrik çarpmalarına ve arızalara neden olabilir.
- Cihazın fişi priz ile uyumlu olmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir.
- Onarımlarda yalnızca, önceki cihaz verilerine uygun parçalar kullanılmalıdır. Bu üründe, tehlike kaynaklarına karşı korumada vazgeçilmez elektrikli ve mekanik parçalar bulunur.
- Ürünü asla suya daldırmayın.
- Ürüne asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Ürünü açık ateşlerden ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Ürünü asla içerisine su girebilecek şekilde bir yere bırakmayın.
- Ürünü, yağmura veya sıfırın altında sıcaklıklar, dolu, aşırı sıcaklık gibi ekstrem hava şartlarına maruz bırakmayın.
- Ürünü asla içerisine su girebilecek şekilde bir yere bırakmayın.
- Ürünün içine hiçbir şekilde sıvı girmemesine dikkat edin ve gerekirse ürünü tekrar çalıştırmadan önce iyice kurulayın.
- Çocukların ürün içerisine herhangi bir cisim sokmamasını sağlayın.

⚠ *UYARI!*

Çocukların yanı sıra fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı (örneğin kısmen engelli, fiziksel ve zihinsel yetenekleri kısıtlı ileri yaştaki kişiler) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan (örneğin ileri yaştaki çocuklar) kişiler için tehlikeler oluşabilir.
- Bu ürün, gözetim altında oldukları veya ürünün güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikleri ve buradan ortaya çıkabilecek tehlikeleri anladıkları sürece fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin yanı sıra sekiz yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar ürün ile oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Sekiz yaşından küçük çocukları üründen uzak tutun.
- Ürünü çalışması sırasında gözetimsiz bırakmayın.
- Çocukların ürünün ambalajı ile oynamasına izin vermeyin. Çocuklar bununla oynarken sıkışıp boğulabilir.

⚠ *UYARI!*
Yangın tehlikesi!

Ürünün uygun olmayan bir şekilde kullanılması, bir patlamaya veya bir yangına neden olabilir.
- Ürünü sudan, diğer sıvılardan, açık ateşlerden ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Ürünün üzerini herhangi bir cisim veya kıyafetle örtmeyin.
- Ürünün üzerine veya yakınına, yanan mumlar gibi açık yangın kaynakları koymayın.

⚠ *UYARI!*
Patlama tehlikesi!

Üniteyi yanıcı sıvılar veya gazlar içeren patlayıcı bir ortamda çalıştırmayın. Belirtilen maksimum giriş voltajını asla aşmayın.
- Güçlü titreşimlerden kaçının.
- Ürünü yağmura veya eksi sıcaklıklar, dolu, aşırı sıcak gibi aşırı hava koşullarına maruz bırakmayın.
- Üniteyi aşırı sıcaklık dalgalanmalarına maruz bırakmayın. Ortam sıcaklığına uyum sağlayana kadar kullanmayın.
- Üniteyi motorlar, transformatörler veya benzerleri gibi güçlü manyetik alanların yakınında çalıştırmayın.
- Asla birkaç prizi arka arkaya takmayın.
- Yalnızca kolayca erişilebilen bir duvar prizi kullanın. Bu sayede acil durumlarda elektrik fişi hızlı bir şekilde çekilebilir.
- Ürünün enerjisi sadece elektrik fişi çekildiğinde kesilir.
- Toplam gücü 3.680 W veya toplam akım tüketimi 16 A üzerinde olan cihazları ürüne bağlamayın.

⚠ *UYARI!*
Hasar tehlikesi!

Ürünün amacına uygun olmayan şekilde kullanılması halinde, üründe hasarlar meydana gelebilir.
- Ürünü düşürmeyiniz ve şiddetli sarsıntılara maruz bırakmayınız.
- Ürünü asla sıcak yüzeylerin (örneğin ocaklar) üzerine veya yakınına koymayın.
- Ürünü sıcak parçalar ile temas ettirmeyin.
- Ürünü yalnızca 230 V AC, 50 Hz ile topraklanmış prizlerden çalıştırın. Kurulum yerindeki güç kaynağından emin değilseniz, ilgili güç tedarikçisine danışın.
- Fırtına sırasında veya uzun süre kullanılmayacağı zaman ürünün elektrik bağlantısını kesin.
- Ürünü asla yüksek sıcaklıklara (kalorifer vs.) veya yağışlı hava koşulu etkilerine (yağmur vs.) maruz bırakmayın.
- Ürünün içerisine asla herhangi bir sıvı doldurmayın.
- Ürünü temizlemek için asla suya daldırmayın ve temizlik için buharlı temizleyici kullanmayın. Aksi takdirde ürün hasar görebilir.
- Ürünün plastik bileşenleri üzerinde yırtıkların yanı sıra çatlaklar mevcutsa veya bu bileşenler deforme olmuşsa ürünü daha fazla kullanmayın. Hasar gören bileşenleri yalnızca uygun orijinal yedek parçalar ile değiştirin.

KULLANIM AYRINTILARI

Ürünün ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi

Hasar tehlikesi!
Ambalajı keskin bir bıçak veya herhangi farklı bir keskin cisim ile dikkatsiz bir şekilde açmaya çalışırsanız ürün hızlıca hasar görebilir.
- Ambalajı açarken çok dikkatli olun.

1. Ürünü ambalajından alın.
2. Teslimat kapsamının tam olup olmadığını kontrol edin.
3. Ürünün veya münferit parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa ürünü kullanmayın. Bu kullanım kılavuzunda belirtilen telefon numarası veya e-posta adresi vasıtasıyla irtibata geçin.

Devreye alma

Ürün 1x **schuko soketli** (5) ve 1x **schuko fişli** (6) bir prizin yanı sıra 180 döndürülebilir bir **LCD ekrana** sahiptir. Ürünü işletime almak için aşağıdakileri uygulayın:
1. **Schuko fişini** (6) kolay erişilebilir ve yönetmeliklere uygun şekilde kurulmuş bir koruyucu kontak prizine takın.
2. Elektrikli bir tüketici cihazının veya bir balkon elektrik santralinin invertörünün şebeke fişini (koruyucu kontak tipi F CEE 7/4 veya Euro fiş tipi C CEE 7/17) ürünün **Schuko soketine** (5) takın.
3. Ardından bağlanan tüketim cihazı ürünün seri bağlı elektrik fişi üzerinden akımla beslenir. Ölçülen verilen artık **LCD ekranda** (1) okunabilir.

ⓘ Ürün akımla beslendiğinde her zaman öncelikle ölçülen akım gerilimi gösterilir.

Ekran

Bu **LCD ekran** (1) iki sıraya sahiptir.
İlk sırada hangi verinin ölçüldüğü gösterilir.

- V: Volt cinsinden akım gerilimi
- W: Watt cinsinden güç girişi/çıkışı
- Toplam kWh: Kullanım süresi boyunca kilovat saat cinsinden enerji tüketimi/besleme
- Toplam €: Avro cinsinden enerji tüketiminin maliyeti
- € kWh: Kilowatt saat başına maliyet (bu değer ayarlanabilir)

İkinci sırada ölçülen veya hesaplanan değer gösterilir:

- V, W, kWh: 0,0 – 9999 şeklinde gösterge mümkündür
- €: 0,00 – 9999 şeklinde gösterge mümkündür
- € kWh: 00,00 – 99,99 şeklinde gösterge mümkündür

ⓘ Bu LCD ekran daha iyi bir okunabilirlik için 180° döndürülebilir.

Gösterge modunu seçme

Üründe, yukarıda bahsedilen 5 farklı gösterge modu mevcuttur. İki ölçüm bölgesi V (akım gerilimi) ve W (güç tüketimi) arasında geçiş yapmak için bir kez **MODE tuşuna** (2) basın.

Üç gösterge bölgesi toplam kWh, toplam € ve € kWh arasında geçiş yapmak için bir kez **UP tuşuna** (3) basın.

Kilowatt saat başına maliyeti hesaplama

Tüketilen kilowatt saat başına akım maliyetlerini ayarlamak için aşağıdaki şekilde hareket edin:
1. Ürünü öncelikle yukarıda anlatıldığı şekilde işletime alın.
2. Ardından yukarıda anlatıldığı şekilde € kWh gösterge modunu ayarlayın.
3. Şimdi **MODE tuşuna** (2) basın ve **LCD ekranda** (1) ikinci sıranın ilk rakamı yanıp sönmeye başlayana kadar yakl. 3 saniye basılı tutun. Şimdi kilowatt saat başına masrafları girmeye başlayabilirsiniz.
4. İstenilen rakamı ilk hanede ayarlamak için **UP tuşuna** (3) bir veya birden fazla kez basın. Seçiminizi **MODE tuşuna** (2) bir kez basarak onaylayın. Ardından ikinci hane yanıp sönmeye başlar ve şimdi ikinci rakamı ayarlayabilirsiniz.
5. Avro cinsinden kilowatt saat başına ücreti ayarlamak için 4. adımı toplamda üç kez tekrarlayın.
6. Girişi tamamladığınızda **MODE tuşuna** (2) tekrar bir kez basın. İkinci sıranın son rakamının **LCD ekranda** (1) yanıp sönmesi durur ve giriş sonlandırılır. Şimdi her zamanki gibi gösterge modları arasından seçim yapabilirsiniz.

ⓘ Maliyet girişi sırasında bir haneyi atlamak isterseniz doğrudan **MODE tuşuna** (2) basın. Ardından ilgili hane, 0 olduğunda ve virgülden önceki ilk hanede bulunduğunda değiştirilmeden, yani sıfır olarak kalır.

Bu sırada 10 saniye boyunca hiçbir tuşa basılmazsa giriş otomatik olarak iptal edilir. Bu durumda giriş kaydedilmez.

Kilowatt saat başına maliyetler ancak ürün bir prize takılı olduğunda ve akımla beslendiğinde ayarlanabilir. Bu üründe hiçbir entegre pil bulunmamaktadır.

Ürünü sıfırlama

LCD ekranda (1) bir gösterge hatası bulunuyorsa veya tuşlar tepki vermiyorsa ürünü sıfırlayabilirsiniz. Bunun için sivri, ince ir cisimle (örn. cımbız) ürün üzerindeki **RESET düğmesine** (4) basın

Tüm verileri silmek istediğinizde de bunun için **RESET düğmesine** (4) basın.

ⓘ Bu ürün otomatik bir veri kaydına sahiptir. Bununla birlikte elektrik kesintisinde veya cihaz şebekeden çıkarıldığında da veriler kaydedilir. Veriler yalnızca cihazın sıfırlanmasıyla silinir.

TEKNİK VERİLER

Ürün numarası	STEM1180
Güç kaynağı	230 V AC, 50 Hz
Çıkış akımı	16 A
Çıkış gücü	3680 W (maks.)
Aşırı gerilim kategorisi	CAT II
Ölçüm aralığı	Voltaj: 150 – 276 V AC Güç: 0,1 – 3680 W
Ölçüm hassasiyeti	Voltaj: ± 1% Güç: ± 2 %
Ekran göstergesi	4 haneli
Çalışma sıcaklığı	+5°C - +40°C
Kullanım yeri	İç ortam
Koruma sınıfı	IP20
Ekran boyutu	5 cm / 2”
Ölçüler (G x Y x D)	58 x 109 x 84 mm
Ağırlık	120 g
Renk	beyaz

BAKIM VE TEMIZL

⚠ *UYARI!*
Elektrik çarpma tehlikesi!

Ürünü temizlemeden önce her zaman öncelikle fişi çekin.

Kısa devre tehlikesi!

Gövde içine sızmış su veya farklı sıvılar bir kısa devreyeneden olabilir.
- Ürünü asla suya veya başka sıvıların içine daldırmayın.
- Gövdenin içine suyun veya başka sıvıların sızmamasına dikkat edin.

ⓘ *UYARI!*
Hasar tehlikesi!

Ürünün amacına uygun olmayan şekilde kullanılması halinde, üründe hasarlar meydana gelebilir.
- Aşındırıcı temizlik maddeleri, metal veya naylon kıllı fırçalar ve bıçak, sert spatula ve benzeri keskin veya metal temizlik gereçleri kullanmayın. Bunlar yüzeye zarar verebilir.

1. Ürünü temizlemeden önce güç kablosunu prizden çekin.
2. Ürünü yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.
3. İnatçı kirlerde hafif nemli bir bez ve gerektiğinde biraz yumuşak deterjan kullanın.
4. Ardından tüm parçaların tamamen kurumaya bırakın.

İmha

Elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Tüketici yasal olarak elektrikli ve elektronik cihazlar ve pilleri servis ömrünün sonunda bunlar için hazırlanmış resmi toplama istasyonlarına bırakmak veya satış noktasına iade etmekle yükümlüdür. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi her ülkenin/eyaletin yasaları ile düzenlenmektedir. Ürün, kullanma kılavuzu ve ambalaj üzerindeki sembol bu kurala işaret etmektedir.

Sorumluluğun Reddi

Schwaiger GmbH, ürünün uygun olmayan şekilde kurulumundan veya montajından ve uygun olmayan şekilde kullanımından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti vermez.

Üretici bilgileri

Sayın müşterimiz, teknik desteğe ihtiyacınız olursa ve bayiniz tarafından yardım alamazsanız lütfen teknik destek birimimizle irtibata geçin.

Çalışma Saatleri

(Teknik Destek Almanca olarak verilmektedir)
Pazartesi - Cuma: 08:00 - 17:00 saatleri arası

CE

SERVICEKARTE / SERVICE CARD

Abwicklungsformular für defekte Geräte

Form for use in case of defective devices

Absender
Sender

Bitte Blockschrift in GROSSBUCHSTABEN
Please write in capitals

Name / Name

Vorname / Surname

Straße / Street

PLZ und Ort / Postal code and city

Telefon mit Vorwahl / Telephone with area code

Modell / Article: STEM1180

Unterschrift des Käufers / Buyer's signature

Service-Adresse:
Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Service-Hotline:
+49 9101 702-199

Internet & Email:
www.schwaiger.de
homeautomation@schwaiger.de

Bitte diese Seite dem defekten Gerät beilegen! /
Please detach this side and add it to your device!